

## **CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No.1**

Contract title: **Procurement of Water mobility means and Land mobility means for project "Safer climate within the Romanian-Serbian border Area - SAFE", Belgrade, Republic of Serbia**  
Publication Ref: **RORS00004 - TD04**

**No. Question / Answer 1. Q: LOT 2: Given that new regulations are being introduced and the transition to the EURO 6E standard, where engines with the following volume from 1100 to 1400 cc are most commonly represented, in production there is a change in the range of engines in order to comply with the regulations. In that case, would a 1199 cc engine with an exhaust gas emission of 136 g/km be acceptable to you?**

**1.**

**A: The technical specifications defined in the tender documentation will remain unchanged concerning the above question. 2. Q: LOT 2: Since there are new models on offer, there have been some small deviations in dimensions. The technical specifications require a vehicle whose height is at least 1690 mm. Would a vehicle with a height of 1661 mm be acceptable for you, or is it acceptable to change the wording that the vehicle height is acceptable up to 1690 mm?**

**2.**

**A: The technical specifications defined in the tender documentation will remain unchanged concerning the above question. 3. Q: LOT 2: The technical specification requires a vehicle with a minimum wheelbase of 2670 mm. Would a vehicle with a wheelbase of 2657 mm be acceptable to you?**

**3.**

**A: The technical specifications defined in the tender documentation will remain unchanged concerning the above question. 4. Q: LOT 2: In the technical specification, front and rear protective strips are mentioned? Please clarify what exactly is meant?**

**4.**

**A: The tender specification contains an error. Please refer to Corrigendum No.1**

**5. Q: LOT 2: The technical specification states that the dimensions of the tires must be at least 215/65 R16 M+S, as well as the 16" aluminium rims suitable for the dimensions of the tires. Would 215/65 R17 ALL SEASONS tires with M+S marking on the tire as well as 17" aluminium rims suitable for the tire sizes we offer be acceptable to you?**

**5.**

**A: We confirm that tires and rims can be size 215/65 R17 with M+S marking on the tire, plus an additional set of winter tires. 6. Q: LOT 2: The technical specification requires a complete set of winter tires. Does that mean an extra set of steel rims?**

**6.**

**A: An additional set of winter tires is required, no extra set of steel rims is required. 7. Q: LOT 2: Can the minimum engine displacement be 1199 cc instead of 1450 cc?**

**7.**

**A: The technical specifications defined in the tender documentation will remain unchanged concerning the above question. 8. Q: LOT 2: Is a CO2 emission range of 134 g/km to 142 g/km acceptable instead of 139 g/km?**

**8.**

**A: The technical specifications defined in the tender documentation will remain unchanged concerning the above question. 9. Q: LOT 2: Can the minimum vehicle height be 1659 mm instead of 1690 mm?**

**9.**

**A: The technical specifications defined in the tender documentation will remain unchanged concerning the above question. 10. Q: LOT 2: Is a wheelbase of 2657 mm acceptable instead of the specified minimum of 2670 mm?**

**10.**

**A: The technical specifications defined in the tender documentation will remain unchanged concerning the above question.**

**11. Q: LOT 2: Should the roof-mounted light signaling system consist of one or two lights?**

**11.**

**A: The supplier is required to supply the vehicle with a low-profile roof console with two blue LED modules, one module at each end. Each LED module should contain at least 12 LEDs, with a minimum power of 3W per LED. On the roof console, between the blue LED modules, on the front and back, on a white background, there should be a centrally placed inscription "POLICE", written in blue letters. The sign must be able to be illuminated at night, i.e. there must be adequate background lighting inside the console. The console will be placed on the front part of the roof of the vehicle above the (B) pillar of the front door. The console must have 4 white LED reflectors, minimum power 5W, two in front for lighting of stopped vehicles and the other two to the left and right of the console intended for lighting streets and passages**

without the need to get out of the vehicle. 12. Q: LOT 2: Could you clarify the feature "Heated rear window with ECO driving function"?

12.

A: It is necessary that the vehicle has a rear window heater, as well as that the vehicle has the ECO driving mode option.

13. Q: LOT 2: Is it necessary to include a spare tire, or is a tire repair kit sufficient?

13.

A: A full-size spare tire is required. 14. Q: LOT 2: What is the required length for the blue LED light bar, and is 1229 mm acceptable?

14.

A: The front reflectors should be able to switch on in pairs, while each side reflector can be switched on individually.

Dimensions of the roof console: 1200 x 250 x 80 mm (+/- 10%). 15. Q: LOT 2: What type of lamp is required, and is a 12/24V lamp without a reflector acceptable?

15.

A: The technical specifications defined in the tender documentation will remain unchanged concerning the above question. 16. Q: LOT 2: Is 100W sufficient for the siren power output?

16.

A: The device for sound signalling should have the possibility of choosing multiple tones and it must be integrated into the programmable CAN BUS module, while the associated speaker with a power of at least 100W/12V must be installed in the engine compartment. 17. Q: LOT 2: Is a warranty of 24 months for delivered and installed goods (12 months for the siren) acceptable?

17.

A: The technical specifications defined in the tender documentation will remain unchanged concerning the above question. 18. Q: LOT 2: Is it necessary to brand the entire vehicle, or only specific parts?

18.

A: The entire vehicle must be branded, from all sides. 19. Q: LOT 2: Are there specific color codes that must be used for branding?

19.

**A: The selected bidder will receive the layout of the branding stickers. 20. Q: LOT 2: Regarding the warranty requirements for the body and paint ("Minimum 6 years for the body" and "Minimum 2 years for the paint"), what should be done if no supplier can guarantee these specifications?**

**20.**  
**A: Vehicle warranty for at least 3 years, corrosion warranty for at least 5 years, battery warranty for at least 2 years. Please refer to Corrigendum No.1**

**21. Q: Instructions to tenderers, Item 11, Part 2, Page 6/16: In case of doubt about the applicable VAT system, it is the tenderer's responsibility to contact his or her national authorities to clarify the way in which the European Union is exempt from VAT. Instructions to tenderers, Item 12, Part 2, Page 7/16: Based on EU Regulation 2021/1060 Republic of Serbia will maintain the procedure of VAT exemption for projects (operations) valued EUR 5.000.000 and more. Contracting Authority will inform Contractor about the applicable procedures for VAT exemption for this Contract and relevant documents to be submitted prior to first interim payment. Special Conditions, Article 16.1, Part 2, Page 4/7: The European Commission and the Republic of Serbia have agreed in the Framework Agreement signed on 23/12/2014 to fully exonerate the following taxes: customs duties, import duties, taxes or fiscal charges in connection with import, value added tax, documentary stamp or registration duties or fiscal charges having an equivalent effect.**

**- We kindly ask you to inform us on what basis the domestic legal entity is exempted from VAT for this project?**  
**21.**

**A: The legal basis for domestic legal entities to be exempted from VAT for this project is stated in Instruction to tenderers and in line with following official document: "Okvirni Sporazum o finansijskom partnerstvu između Republike Srbije koju zastupa Vlade Republike Srbije i Evropske komisije o pravilima za sprovođenje finansijske pomoći Evropske unije Republici Srbiji u okviru instrumenta za pretprijetupnu pomoć (IPA III), IPA3 Sl. Glasnik RS 6/22" from 18.11.2022. 22.**

**Q: LOT 1: ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATION + TECHNICAL OFFER, General requirements, Page 2/6: The selected contractor is required to provide all necessary documentation for the registration of the completed vehicle in accordance with the relevant legal regulations in the Republic of Serbia. This includes the Certificate from the Agency for Traffic Safety confirming the vehicle examination, as well as the technical inspection registration sheet, which is required for further vehicle registration. Please be informed that our opinion is that the Agency for Traffic Safety is not competent for boats.**

- The competent agency is Authority for determination of Seaworthiness. You are kindly asked to inform us how to proceed in this case.

22.

**A:** We confirm, the competent agency for boats (LOT 1) is the Authority for determination of Seaworthiness (Uprava za utvrđivanje sposobnosti brodova za plovidbu). In line, the selected contractor is required to provide all necessary documentation for the registration of the delivered vehicle in accordance with the relevant legal regulations in the Republic of Serbia. Please refer to Corrigendum No.1 23. **Q:** LOT 1: ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATION + TECHNICAL OFFER, Specification required, Page 3/6: Required technical characteristics: • Length: min. 8m , max. 9m • Sleeping space: for min. 2 persons Additional features: • Front cabin door, sliding door for access to the stern (depending on the boat model) • 360° glass surface around the cabin (panoramic roof if possible, depending on the boat model) • Separate toilet area (sanitary unit)

- Please note that these requirements are very demanding to be realized for boat of 9m, especially if need to have front door and deck, with 360° glass surface around the cabin, where to accommodate Toilet area and sleeping space. We kindly ask you to predict Front cabin door or not.

23.

**A:** We confirm, a front cabin door is not required if there is space around the cabin for access to the front deck and space. Please refer to Corrigendum No.1 24. **Q:** LOT 1: ANNEX II+III: TECHNICAL SPECIFICATION + TECHNICAL OFFER, Specification required, Page 3/6: Required technical characteristics: • Material: Aluminium Additional features: • Stainless steel side and bow rails, side handles, and cabin handrails

- It is requested that the boat will be made of aluminium, and it is also requested that side and bow rails, side handles, and cabin handrails will be made of stainless steel. Combination of above-mentioned materials are not preferable. You are kindly asked to inform us is it acceptable, that specified parts could be made of aluminium.

24.

**A:** We confirm that the side and front fences as well as the side handles and handles around the cabin are acceptable to be made of aluminum if durability for the intended purpose is guaranteed. Please refer to Corrigendum No.1 сагласни смо да се бочне и прамчане ограде као и бочне дршке и ручке ококабине израде од алуминијума уколико се гарантује издржљивост за предвиђену намену

## **CORRIGENDUM No.1**

Contract title: **Procurement of Water mobility means and Land mobility means for project "Safer climate within the Romanian-Serbian border Area - SAFE"**

Publication Ref: **RORS00004 - TD04**

**The following alterations and/or corrections are made:**

**(1) to ANNEX II + III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER E, LOT no.1 - Water mobility means – Boat, Item no. 1. Boat with hard/metal bottom**

The former text: **General Requirements**

All requirements stated and outlined in this document must be regarded as mandatory and the minimum acceptable criteria. All requirements outlined in this document are accompanied by the phrase "or equivalent".

The tenderer is required to provide the specifications of the offered items in the Technical Offer, including details such as the manufacturer, product type, model, and country of origin. All documentation must be provided in English or Serbian, both in hardcopy and electronic formats.

The selected contractor is required to provide all necessary documentation for the registration of the completed vehicle in accordance with the relevant legal regulations in the Republic of Serbia. This includes the Certificate from the Agency for Traffic Safety confirming the vehicle examination, as well as the technical inspection registration sheet, which is required for further vehicle registration.

### **Required technical characteristics:**

- Length: min. 8m , max. 9m
- Width: max. 3.5 m
- Draft: up to 0.5m
- Plate thickness: min. 4 mm
- Hull shape: “Deep V”
- Capacity: min. 6, max. 10 people
- Sleeping space: for min. 2 persons
- Two diesel marine engines with a total power of min. 350 hp per engine (total power min. 700 hp) or two outboard engines of min. 250 hp each (total power min. 500 hp), depending on the manufacturer’s specifications and hull characteristics,
- Fuel tank capacity: min. 300 l
- Material: Aluminium

### **Additional features:**

- Hydraulic steering system
- Windshield wipers (one per divided glass area, as applicable)
- Front cabin door, sliding door for access to the stern (depending on the boat model)

- External ambient deck lighting (front and rear) with LED lights (depending on the boat model)
- Non-slip floor mats (depending on the boat model)
- Mechanism-equipped steering seats
- Electric anchor winch for lowering and raising from water
- Rear working platform for the boat engine (depending on the boat model)
- Stainless steel side and bow rails, side handles, and cabin handrails
- 360° glass surface around the cabin (panoramic roof if possible, depending on the boat model)
- Side windows (sliding opening)

- Fire extinguishers
- Main power switch with automatic fuses
- Two automatic and manual bilge pumps
- Navigation LED lights
- Mast
- Power outlets in the cabin: 220V x min. 3
- Power outlets in the cabin: 12V x min. 3 / USB x min. 3
- External power outlets: waterproof 12V x min. 3
- Rainwater drainage from the deck
- RIS system with transponder and monitor
- Front roof LED spotlights on the left and right sides
- Side LED spotlights on the cabin roof
- Stern LED spotlights on the cabin roof
- Police light and sound signalling
- Heating and cooling system (energy-efficient and effective at all speeds and conditions), operating without the need for boat engine. Boat has to be equipped with a special (preferably roof-mounted) air conditioner for cooling the cabin, and a special device for heating the interior of the cabin.
- Separate toilet area (sanitary unit)
- Radar device compliant with Serbian regulations (minimum 12-inch display, synchronized depth sounder, sonar, GPS device, and charts)
- Control panel with switches
- Radar reflector – FAR
- Auxiliary side crane for lowering and lifting cargo (depending on the boat model)

- Auxiliary motor holder with auxiliary motor and cover, minimum 20 hp, and fuel tank (in case of a single main engine on the vessel)
- 220V shore power connection
- Radio stations with working maritime channels and police working channels
- Interior (ambient) cabin lighting (depending on the boat model)
- Safety equipment (life jackets, fenders, boat hook, mooring lines, auxiliary floating ladders, reels, floating ropes, oars)
- Cabinets in the cabin for storing regular and special equipment
- Trailer for hauling and transporting the boat,
- Boat has to be branded with the marks of the Ministry of Interior of the Republic of Serbia and the border police, as well as to have built-in light and sound police signals.

Thermal imaging camera for the vessel

- Thermal and daylight camera, min. two sensors on a unique PT mount, PAN 360°
- Thermal sensor (uncooled), VGA resolution 640x480 with a minimum 3x optical zoom and autofocus, motorized lens range from minimum 35mm to 105mm
- Detection, Recognition, and Identification of Human Targets
- Detection range minimum 2.000 m
- Recognition range minimum 700 m
- Identification range minimum 300 m
- Detection, Recognition, and Identification of Vehicles
- Ambient day/night camera with full HD resolution minimum 1080p, with a minimum 30x optical zoom.

Camera Cabinet

- Temperature range from -40°C to +50°C
- Minimum IP66 protection category
- Must meet the conditions for mounting on a pole with a platform. Lenses must be compatible with the camera sensor type. Cameras must support ONVIF standards.

Camera Mounts

Camera mounts must be compatible with housings designed for outdoor use and installation on vessels. All telecommunications infrastructure and power supply infrastructure necessary for camera operation must pass through the camera housing mount. It is necessary to provide an appropriate joystick for camera control, as well as an appropriate monitor that will be installed in the vessel cabin, maximum 24 inches.



Shall read as new text: **General Requirements**

All requirements stated and outlined in this document must be regarded as mandatory and the minimum acceptable criteria. All requirements outlined in this document are accompanied by the phrase "or equivalent".

The tenderer is required to provide the specifications of the offered items in the Technical Offer, including details such as the manufacturer, product type, model, and country of origin. All documentation must be provided in English or Serbian, both in hardcopy and electronic formats.

The selected contractor is required to provide all necessary documentation for the registration of the completed vehicle in accordance with the relevant legal regulations in the Republic of Serbia. This includes the Certificate from the Authority for determination of Seaworthiness confirming the vehicle examination, as well as the technical inspection registration sheet, which is required for further vehicle registration.

**Required technical characteristics:**

- Length: min. 8m , max. 9m
- Width: max. 3.5 m
- Draft: up to 0.5m
- Plate thickness: min. 4 mm
- Hull shape: “Deep V”
- Capacity: min. 6, max. 10 people
- Sleeping space: for min. 2 persons
- Two diesel marine engines with a total power of min. 350 hp per engine (total power min. 700 hp) or two outboard engines of min. 250 hp each (total power min. 500 hp), depending on the manufacturer’s specifications and hull characteristics,
- Fuel tank capacity: min. 300 l
- Material: Aluminium

**Additional features:**

- Hydraulic steering system
- Windshield wipers (one per divided glass area, as applicable)
- Front cabin door, sliding door for access to the stern (depending on the boat model, front cabin door is not required if there is space around the cabin for access to the front deck and space)
- External ambient deck lighting (front and rear) with LED lights (depending on the boat model)
- Non-slip floor mats (depending on the boat model)
- Mechanism-equipped steering seats
- Electric anchor winch for lowering and raising from water
- Rear working platform for the boat engine (depending on the boat model)

- Stainless steel and/or aluminium (if durability for the intended purpose is guaranteed) side and bow rails, side handles, and cabin handrails
- 360° glass surface around the cabin (panoramic roof if possible, depending on the boat model)
- Side windows (sliding opening)
- Fire extinguishers
- Main power switch with automatic fuses
- Two automatic and manual bilge pumps
- Navigation LED lights
- Mast
- Power outlets in the cabin: 220V x min. 3
- Power outlets in the cabin: 12V x min. 3 / USB x min. 3
- External power outlets: waterproof 12V x min. 3
- Rainwater drainage from the deck
- RIS system with transponder and monitor
- Front roof LED spotlights on the left and right sides
- Side LED spotlights on the cabin roof
- Stern LED spotlights on the cabin roof
- Police light and sound signalling
- Heating and cooling system (energy-efficient and effective at all speeds and conditions), operating without the need for boat engine. Boat has to be equipped with a special (preferably roof-mounted) air conditioner for cooling the cabin, and a special device for heating the interior of the cabin.
- Separate toilet area (sanitary unit)
- Radar device compliant with Serbian regulations (minimum 12-inch display, synchronized depth sounder, sonar, GPS device, and charts)
- Control panel with switches
- Radar reflector – FAR
- Auxiliary side crane for lowering and lifting cargo (depending on the boat model)
- Auxiliary motor holder with auxiliary motor and cover, minimum 20 hp, and fuel tank (in case of a single main engine on the vessel)
- 220V shore power connection
- Radio stations with working maritime channels and police working channels
- Interior (ambient) cabin lighting (depending on the boat model)
- Safety equipment (life jackets, fenders, boat hook, mooring lines, auxiliary floating ladders, reels, floating ropes, oars)
- Cabinets in the cabin for storing regular and special equipment

- Trailer for hauling and transporting the boat,
- Boat has to be branded with the marks of the Ministry of Interior of the Republic of Serbia and the border police, as well as to have built-in light and sound police signals.

#### **Thermal imaging camera for the vessel**

- Thermal and daylight camera, min. two sensors on a unique PT mount, PAN 360°
- Thermal sensor (uncooled), VGA resolution 640x480 with a minimum 3x optical zoom and autofocus, motorized lens range from minimum 35mm to 105mm
- Detection, Recognition, and Identification of Human Targets
- Detection range minimum 2.000 m
- Recognition range minimum 700 m
- Identification range minimum 300 m
- Detection, Recognition, and Identification of Vehicles
- Ambient day/night camera with full HD resolution minimum 1080p, with a minimum 30x optical zoom.

#### **Camera Cabinet**

- Temperature range from -40°C to +50°C
- Minimum IP66 protection category
- Must meet the conditions for mounting on a pole with a platform. Lenses must be compatible with the camera sensor type. Cameras must support ONVIF standards.

#### **Camera Mounts**

Camera mounts must be compatible with housings designed for outdoor use and installation on vessels. All telecommunications infrastructure and power supply infrastructure necessary for camera operation must pass through the camera housing mount. It is necessary to provide an appropriate joystick for camera control, as well as an appropriate monitor that will be installed in the vessel cabin, maximum 24 inches.

**All other terms and conditions of the ANNEX II + III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER E, LOT no.1 - Water mobility means – Boat, remain unchanged.**

**(1) to ANNEX II + III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER E, LOT no.2 - Land mobility means – Vehicle, Item no. 1. 4x4 Vehicle**

The former text:

#### **Required technical characteristics:**

- Engine type: Diesel or Petrol or Gas or Hybrid

- Engine Displacement: Minimum 1450 cc
- Engine Power: Minimum 115 hp / 84 kW
- EURO 6D Full
- CO2 Emissions (g/km): 139
- Total Length: Minimum 4340 mm
- Vehicle Height: Minimum 1690 mm
- Vehicle Width: Minimum 1800 mm
- Ground Clearance: Minimum 210 mm
- Wheelbase: Minimum 2670 mm
- Wheel Size: Minimum 215/65/R16 m+s
- Warranty Period: Minimum 3 years or up to 100,000 km driven
- Minimum 6 years for the body
- Minimum 2 years for the paint

**Additional features:**

- Automatic headlight activation
- Electric front window lifters with driver-side impulse control
- Km-per-hour speedometer
- Electrically adjustable and heated external mirrors
- Remote central locking
- Electric power steering
- Electric rear window lifters
- Particulate filter
- Heated rear window with ECO driving function
- Gear change indicator (for manual transmission only)
- Indirect tire pressure monitoring system
- Headrests on all seats
- Folding rear bench in a 1/3 - 2/3 ratio
- Fabric upholstery
- ISOFIX child seat attachment system
- Vehicle stability control system (ESP)
- Manual air conditioning
- Option to deactivate the passenger airbag
- Dark gray interior
- Speed limiter
- Steering wheel and gear lever covered in synthetic leather
- Rear parking sensors

**2021.1**

CLARIFICATION regarding TENDER FOR Procurement of Water mobility means and Land mobility means for project Safer climate within the Romanian-Serbian border Area - SAFE, Belgr

- Hill Descent Control (HDC) system (on 4x4 versions)
- Hill Start Assist (HSA) system
- Height and tilt-adjustable steering wheel
- Driver's seat adjustable for length and height
- Front side airbags and curtain airbags
- Front and rear protective strips
- Front airbag for driver and front passenger
- Trip computer
- Manual dimming of the interior rearview mirror
- 16" aluminum rims, suitable for tire dimensions
- Key with unlock button
- Seat belts with tensioner and force limiter
- Brake protection against foreign particles
- Front LED daytime running lights in the shape of the letter Y
- Emergency Brake Assist (AFU) system
- Black roof rails.
- Anti-lock Braking System (ABS).
- Rear LED lights in the shape of the letter Y.
- Three-point central safety belt.
- Body-colored exterior door handles.
- Front fog lights.
- Reverse light.
- Cruise control.
- Metallic-colored external mirrors.
- Third brake light.
- Warning for unfastened seat belts.
- MEDIA Display multimedia system with an min. 8" touch-sensitive screen, DAB radio, Bluetooth, USB, AUX, and connectivity functions with Android Auto™ or Apple CarPlay™
- Color: Acrylic white (369)
- Vehicles has to be branded with the marks of the Ministry of Interior of the Republic of Serbia and the border police, as well as to have built-in light and sound police signals.

**Additional equipment**

- Light and Sound Signaling Set: Includes sound signaling and a blue roof console, professionally installed and branded on the vehicle
- Floor Mats
- Complete Set of Mandatory Equipment: Complies with the current regulations of the Republic of Serbia.
- Technical Inspection: Ensures compliance with safety and performance standards.
- Complete Set of Winter Tires

**2021.1**

CLARIFICATION regarding TENDER FOR Procurement of Water mobility means and Land mobility means for project Safer climate within the Romanian-Serbian border Area - SAFE, Belgr

- Spare Wheel
- Towing Hook with Certificate/Attestation

Shall read as new text:

**Required technical characteristics:**

- Engine type: Diesel or Petrol or Gas or Hybrid
- Engine Displacement: Minimum 1450 cc
- Engine Power: Minimum 115 hp / 84 kW
- EURO 6D Full
- CO2 Emissions (g/km): 139
- Total Length: Minimum 4340 mm
- Vehicle Height: Minimum 1690 mm
- Vehicle Width: Minimum 1800 mm
- Ground Clearance: Minimum 210 mm
- Wheelbase: Minimum 2670 mm
- Wheel Size: Minimum 215/65/R16 m+s
- Warranty Period: Minimum 3 years or up to 100,000 km driven
- Minimum 5 years for the body corrosion
- Minimum 2 years for the paint
- Minimum 2 years for the battery

**Additional features:**

- Automatic headlight activation
- Electric front window lifters with driver-side impulse control
- Km-per-hour speedometer
- Electrically adjustable and heated external mirrors
- Remote central locking
- Electric power steering
- Electric rear window lifters
- Particulate filter
- Heated rear window with ECO driving function
- Gear change indicator (for manual transmission only)
- Indirect tire pressure monitoring system
- Headrests on all seats
- Folding rear bench in a 1/3 - 2/3 ratio

**2021.1**

CLARIFICATION regarding TENDER FOR Procurement of Water mobility means and Land mobility means for project Safer climate within the Romanian-Serbian border Area - SAFE, Belgr

- Fabric upholstery
- ISOFIX child seat attachment system
- Vehicle stability control system (ESP)
- Manual air conditioning
- Option to deactivate the passenger airbag
- Dark gray interior
- Speed limiter
- Steering wheel and gear lever covered in synthetic leather
- Rear parking sensors
- Hill Descent Control (HDC) system (on 4x4 versions)
- Hill Start Assist (HSA) system
- Height and tilt-adjustable steering wheel
- Driver's seat adjustable for length and height
- Front side airbags and curtain airbags
- Front airbag for driver and front passenger
- Trip computer
- Manual dimming of the interior rearview mirror
- 16" aluminum rims, suitable for tire dimensions
- Key with unlock button
- Seat belts with tensioner and force limiter
- Brake protection against foreign particles
- Front LED daytime running lights in the shape of the letter Y
- Emergency Brake Assist (AFU) system
- Black roof rails.
- Anti-lock Braking System (ABS).
- Rear LED lights in the shape of the letter Y.
- Three-point central safety belt.
- Body-colored exterior door handles.
- Front fog lights.
- Reverse light.
- Cruise control.
- Metallic-colored external mirrors.
- Third brake light.
- Warning for unfastened seat belts.
- MEDIA Display multimedia system with an min. 8" touch-sensitive screen, DAB radio, Bluetooth, USB, AUX, and connectivity functions with Android Auto™ or Apple CarPlay™
- Color: Acrylic white (369)

**2021.1**

CLARIFICATION regarding TENDER FOR Procurement of Water mobility means and Land mobility means for project Safer climate within the Romanian-Serbian border Area - SAFE, Belgr

- Vehicles has to be branded with the marks of the Ministry of Interior of the Republic of Serbia and the border police, as well as to have built-in light and sound police signals.

**Additional equipment**

- Light and Sound Signaling Set: Includes sound signaling and a blue roof console, professionally installed and branded on the vehicle
- Floor Mats
- Complete Set of Mandatory Equipment: Complies with the current regulations of the Republic of Serbia.
- Technical Inspection: Ensures compliance with safety and performance standards.
- Complete Set of Winter Tires
- Spare Wheel
- Towing Hook with Certificate/Attestation

**All other terms and conditions of the ANNEX II + III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER E, LOT no.2 - Land mobility means – Vehicle, remain unchanged.**

## ***ANNEX II + III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER***

**Contract title: Procurement of Water mobility means and Land mobility means for project "Safer climate within the Romanian-Serbian border Area - SAFE"**

p 1 /...

**Publication reference: RORS00004 - TD04**

**LOT no.1 - Water mobility means – Boat**

**Columns 1-2 should be completed by the contracting authority**

**Columns 3-4 should be completed by the tenderer**

**Column 5 is reserved for the evaluation committee**



### Annex III - the contractor's technical offer

The tenderers are requested to complete the template on the next pages:

- Column 2 is completed by the contracting authority shows the required specifications (not to be modified by the tenderer),
- Column 3 is to be filled in by the tenderer and must detail what is offered (for example the words 'compliant' or 'yes' are not sufficient)
- Column 4 allows the tenderer to make comments on its proposed supply and to make eventual references to the documentation

The eventual documentation supplied should clearly indicate (highlight, mark) the models offered and the options included, if any, so that the evaluators can see the exact configuration. Offers that do not permit to identify precisely the models and the specifications may be rejected by the evaluation committee.

The offer must be clear enough to allow the evaluators to make an easy comparison between the requested specifications and the offered specifications.

## General Requirements

- All requirements stated and outlined in this document must be regarded as mandatory and the minimum acceptable criteria. All requirements outlined in this document are accompanied by the phrase "or equivalent".
- The tenderer is required to provide the specifications of the offered items in the Technical Offer, including details such as the manufacturer, product type, model, and country of origin. All documentation must be provided in English or Serbian, both in hardcopy and electronic formats.
- The selected contractor is required to provide all necessary documentation for the registration of the completed vehicle in accordance with the relevant legal regulations in the Republic of Serbia. This includes the Certificate from the Authority for determination of Seaworthiness confirming the vehicle examination, as well as the technical inspection registration sheet, which is required for further vehicle registration.

1. Item number	2. Specifications required	3. Specifications offered	4. Notes, remarks, ref to documentation	5. Evaluation committee's notes
1	<b>Boat with hard/metal bottom, Quantity: 1 Unit</b>			
	<p><b>Required technical characteristics:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Length: min. 8m , max. 9m</li> <li>• Width: max. 3.5 m</li> <li>• Draft: up to 0.5m</li> <li>• Plate thickness: min. 4 mm</li> <li>• Hull shape: "Deep V"</li> <li>• Capacity: min. 6, max. 10 people</li> <li>• Sleeping space: for min. 2 persons</li> <li>• Two diesel marine engines with a total power of min. 350 hp per engine (total power min. 700 hp) or two outboard engines of min. 250 hp each (total power min. 500 hp), depending on the manufacturer's specifications and hull characteristics,</li> <li>• Fuel tank capacity: min. 300 l</li> <li>• Material: Aluminium</li> </ul> <p><b>Additional features:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hydraulic steering system</li> <li>• Windshield wipers (one per divided glass area, as applicable)</li> </ul>			

1. Item number	2. Specifications required	3. Specifications offered	4. Notes, remarks, ref to documentation	5. Evaluation committee's notes
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Front cabin door, sliding door for access to the stern (depending on the boat model, front cabin door is not required if there is space around the cabin for access to the front deck and space)</li> <li>• External ambient deck lighting (front and rear) with LED lights (depending on the boat model)</li> <li>• Non-slip floor mats (depending on the boat model)</li> <li>• Mechanism-equipped steering seats</li> <li>• Electric anchor winch for lowering and raising from water</li> <li>• Rear working platform for the boat engine (depending on the boat model)</li> <li>• Stainless steel and/or aluminium (if durability for the intended purpose is guaranteed) side and bow rails, side handles, and cabin handrails</li> <li>• 360° glass surface around the cabin (panoramic roof if possible, depending on the boat model)</li> <li>• Side windows (sliding opening)</li> <li>• Fire extinguishers</li> <li>• Main power switch with automatic fuses</li> <li>• Two automatic and manual bilge pumps</li> <li>• Navigation LED lights</li> <li>• Mast</li> <li>• Power outlets in the cabin: 220V x min. 3</li> <li>• Power outlets in the cabin: 12V x min. 3 / USB x min. 3</li> <li>• External power outlets: waterproof 12V x min. 3</li> <li>• Rainwater drainage from the deck</li> <li>• RIS system with transponder and monitor</li> <li>• Front roof LED spotlights on the left and right sides</li> <li>• Side LED spotlights on the cabin roof</li> <li>• Stern LED spotlights on the cabin roof</li> <li>• Police light and sound signalling</li> <li>• Heating and cooling system (energy-efficient and effective at all speeds and conditions), operating without the need for boat engine.</li> </ul> <p>Boat has to be equipped with a special (preferably roof-mounted)</p>			

1. Item number	2. Specifications required	3. Specifications offered	4. Notes, remarks, ref to documentation	5. Evaluation committee's notes
	<p>air conditioner for cooling the cabin, and a special device for heating the interior of the cabin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Separate toilet area (sanitary unit)</li> <li>• Radar device compliant with Serbian regulations (minimum 12-inch display, synchronized depth sounder, sonar, GPS device, and charts)</li> <li>• Control panel with switches</li> <li>• Radar reflector – FAR</li> <li>• Auxiliary side crane for lowering and lifting cargo (depending on the boat model)</li> <li>• Auxiliary motor holder with auxiliary motor and cover, minimum 20 hp, and fuel tank (in case of a single main engine on the vessel)</li> <li>• 220V shore power connection</li> <li>• Radio stations with working maritime channels and police working channels</li> <li>• Interior (ambient) cabin lighting (depending on the boat model)</li> <li>• Safety equipment (life jackets, fenders, boat hook, mooring lines, auxiliary floating ladders, reels, floating ropes, oars)</li> <li>• Cabinets in the cabin for storing regular and special equipment</li> <li>• Trailer for hauling and transporting the boat,</li> <li>• Boat has to be branded with the marks of the Ministry of Interior of the Republic of Serbia and the border police, as well as to have built-in light and sound police signals.</li> </ul> <p><b>Thermal imaging camera for the vessel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Thermal and daylight camera, min. two sensors on a unique PT mount, PAN 360°</li> <li>• Thermal sensor (uncooled), VGA resolution 640x480 with a minimum 3x optical zoom and autofocus, motorized lens range from minimum 35mm to 105mm</li> <li>• Detection, Recognition, and Identification of Human Targets</li> <li>• Detection range minimum 2.000 m</li> <li>• Recognition range minimum 700 m</li> <li>• Identification range minimum 300 m</li> </ul>			

1. Item number	2. Specifications required	3. Specifications offered	4. Notes, remarks, ref to documentation	5. Evaluation committee's notes
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detection, Recognition, and Identification of Vehicles</li> <li>• Ambient day/night camera with full HD resolution minimum 1080p, with a minimum 30x optical zoom.</li> </ul> <p><b>Camera Cabinet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature range from -40°C to +50°C</li> <li>• Minimum IP66 protection category</li> <li>• Must meet the conditions for mounting on a pole with a platform.</li> </ul> <p>Lenses must be compatible with the camera sensor type. Cameras must support ONVIF standards.</p> <p><b>Camera Mounts</b></p> <p>Camera mounts must be compatible with housings designed for outdoor use and installation on vessels. All telecommunications infrastructure and power supply infrastructure necessary for camera operation must pass through the camera housing mount. It is necessary to provide an appropriate joystick for camera control, as well as an appropriate monitor that will be installed in the vessel cabin, maximum 24 inches.</p>			

<b>All items</b>	<b>Delivery</b> of all items to following address: Veliko Gradište Border Police Station, Obala Kralja Petra I br. 9, Veliko Gradište 12220, Republic of Serbia.			
<b>All items</b>	<b>Testing</b> of all basic functions of the instrument on a set of producers standard samples commonly used for the corresponding instrument. Installed equipment must be tested as system, compatible with existing system.			
<b>All items</b>	Technical documentation for equipment (Operating manuals/ Users Guide/ Equipment operating instructions/ Cleaning procedures/ Maintenance procedures/ Calibration procedures) upon delivery.			
<b>All items</b>	<p><b>Warranty</b></p> <p>Warranty period 365 days from the issuance of PAC (Provisional Acceptance Certificate) in accordance with article 32 SC and GC of the Contract. Offer must include warranty service description including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Service organisation contact data including name, postal address, telephone number, fax number and e-mail address;</li> <li>• Guaranteed that any requests for services will be attended to within 48 hours;</li> <li>• Guarantee that all items can be repaired or alternatively replaced within a maximum of 7 days;</li> <li>• Letter of confirmation that genuine spare parts and consumables will be available for a period of minimum 3 years from the date of final acceptance of the equipment.</li> </ul>			
<b>All items</b>	<p><b>Commercial warranty</b></p> <p>365 days from the issuance of FAC (Final Acceptance Certificate) in accordance with the conditions laid down in Article 32 of the General Conditions and Article 33 of the Special Conditions. Detailed description of the organisation of the proposed service and description of the Manufacturer's commercial warranty shall be included in the offer.</p>			

## ***ANNEX II + III: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER***

**Contract title: Procurement of Water mobility means and Land mobility means for project "Safer climate within the Romanian-Serbian border Area - SAFE"**

p 1 /...

**Publication reference: RORS00004 - TD04**

**LOT no.2 - Land mobility means – Vehicle**

**Columns 1-2 should be completed by the contracting authority**

**Columns 3-4 should be completed by the tenderer**

**Column 5 is reserved for the evaluation committee**

Annex III - the contractor's technical offer

The tenderers are requested to complete the template on the next pages:

- Column 2 is completed by the contracting authority shows the required specifications (not to be modified by the tenderer),
- Column 3 is to be filled in by the tenderer and must detail what is offered (for example the words ‘compliant’ or ‘yes’ are not sufficient)
- Column 4 allows the tenderer to make comments on its proposed supply and to make eventual references to the documentation

The eventual documentation supplied should clearly indicate (highlight, mark) the models offered and the options included, if any, so that the evaluators can see the exact configuration. Offers that do not permit to identify precisely the models and the specifications may be rejected by the evaluation committee.

The offer must be clear enough to allow the evaluators to make an easy comparison between the requested specifications and the offered specifications.

## General Requirements

- All requirements stated and outlined in this document must be regarded as mandatory and the minimum acceptable criteria. All requirements outlined in this document are accompanied by the phrase "or equivalent".
- The tenderer is required to provide the specifications of the offered items in the Technical Offer, including details such as the manufacturer, product type, model, and country of origin. All documentation must be provided in English or Serbian, both in hardcopy and electronic formats.
- The selected contractor is required to provide all necessary documentation for the registration of the completed vehicle in accordance with the relevant legal regulations in the Republic of Serbia. This includes the Certificate from the Agency for Traffic Safety confirming the vehicle examination, as well as the technical inspection registration sheet, which is required for further vehicle registration.

1. Item number	2. Specifications required	3. Specifications offered	4. Notes, remarks, ref to documentation	5. Evaluation committee's notes
1	<b>4x4 Vehicle, Quantity: 5 Units</b>			
	<b>Required technical characteristics:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Engine type: Diesel or Petrol or Gas or Hybrid</li> <li>• Engine Displacement: Minimum 1450 cc</li> <li>• Engine Power: Minimum 115 hp / 84 kW</li> <li>• EURO 6D Full</li> <li>• CO2 Emissions (g/km): 139</li> <li>• Total Length: Minimum 4340 mm</li> <li>• Vehicle Height: Minimum 1690 mm</li> <li>• Vehicle Width: Minimum 1800 mm</li> <li>• Ground Clearance: Minimum 210 mm</li> <li>• Wheelbase: Minimum 2670 mm</li> <li>• Wheel Size: Minimum 215/65/R16 m+s</li> <li>• Warranty Period: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Minimum 3 years or up to 100,000 km driven</li> <li>○ Minimum 5 years for the body corrosion</li> <li>○ Minimum 2 years for the paint</li> <li>○ Minimum 2 years for the battery</li> </ul> </li> </ul>			



1. Item number	2. Specifications required	3. Specifications offered	4. Notes, remarks, ref to documentation	5. Evaluation committee's notes
	<p><b>Additional features:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Automatic headlight activation</li> <li>- Electric front window lifters with driver-side impulse control</li> <li>- Km-per-hour speedometer</li> <li>- Electrically adjustable and heated external mirrors</li> <li>- Remote central locking</li> <li>- Electric power steering</li> <li>- Electric rear window lifters</li> <li>- Particulate filter</li> <li>- Heated rear window with ECO driving function</li> <li>- Gear change indicator (for manual transmission only)</li> <li>- Indirect tire pressure monitoring system</li> <li>- Headrests on all seats</li> <li>- Folding rear bench in a 1/3 - 2/3 ratio</li> <li>- Fabric upholstery</li> <li>- ISOFIX child seat attachment system</li> <li>- Vehicle stability control system (ESP)</li> <li>- Manual air conditioning</li> <li>- Option to deactivate the passenger airbag</li> <li>- Dark gray interior</li> <li>- Speed limiter</li> <li>- Steering wheel and gear lever covered in synthetic leather</li> <li>- Rear parking sensors</li> <li>- Hill Descent Control (HDC) system (on 4x4 versions)</li> <li>- Hill Start Assist (HSA) system</li> <li>- Height and tilt-adjustable steering wheel</li> <li>- Driver's seat adjustable for length and height</li> <li>- Front side airbags and curtain airbags</li> <li>- Front airbag for driver and front passenger</li> <li>- Trip computer</li> <li>- Manual dimming of the interior rearview mirror</li> <li>- 16" aluminum rims, suitable for tire dimensions</li> <li>- Key with unlock button</li> </ul>			

1. Item number	2. Specifications required	3. Specifications offered	4. Notes, remarks, ref to documentation	5. Evaluation committee's notes
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Seat belts with tensioner and force limiter</li> <li>- Brake protection against foreign particles</li> <li>- Front LED daytime running lights in the shape of the letter Y</li> <li>- Emergency Brake Assist (AFU) system</li> <li>- Black roof rails.</li> <li>- Anti-lock Braking System (ABS).</li> <li>- Rear LED lights in the shape of the letter Y.</li> <li>- Three-point central safety belt.</li> <li>- Body-colored exterior door handles.</li> <li>- Front fog lights.</li> <li>- Reverse light.</li> <li>- Cruise control.</li> <li>- Metallic-colored external mirrors.</li> <li>- Third brake light.</li> <li>- Warning for unfastened seat belts.</li> <li>- MEDIA Display multimedia system with an min. 8" touch-sensitive screen, DAB radio, Bluetooth, USB, AUX, and connectivity functions with Android Auto™ or Apple CarPlay™</li> <li>- Color: Acrylic white (369)</li> <li>- Vehicles has to be branded with the marks of the Ministry of Interior of the Republic of Serbia and the border police, as well as to have built-in light and sound police signals.</li> </ul> <p><b>Additional equipment</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Light and Sound Signaling Set: Includes sound signaling and a blue roof console, professionally installed and branded on the vehicle</li> <li>- Floor Mats</li> <li>- Complete Set of Mandatory Equipment: Complies with the current regulations of the Republic of Serbia.</li> <li>- Technical Inspection: Ensures compliance with safety and performance standards.</li> <li>- Complete Set of Winter Tires</li> <li>- Spare Wheel</li> </ul>			

1. Item number	2. Specifications required	3. Specifications offered	4. Notes, remarks, ref to documentation	5. Evaluation committee's notes
	- Towing Hook with Certificate/Attestation			

<b>All items</b>	<b>Delivery</b> of all items to following address: Ministry of Interior, SIV 1, Bulevar Mihajla Pupina 2, Novi Beograd, Republic of Serbia.			
<b>All items</b>	<b>Testing</b> of all basic functions of the instrument on a set of producers standard samples commonly used for the corresponding instrument. Installed equipment must be tested as system, compatible with existing system.			
<b>All items</b>	Technical documentation for equipment (Operating manuals/ Users Guide/ Equipment operating instructions/ Cleaning procedures/ Maintenance procedures/ Calibration procedures) upon delivery.			
<b>All items</b>	<b>Warranty</b>  Warranty period 365 days from the issuance of PAC (Provisional Acceptance Certificate) in accordance with article 32 SC and GC of the Contract. Offer must include warranty service description including: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Service organisation contact data including name, postal address, telephone number, fax number and e-mail address;</li> <li>• Guaranteed that any requests for services will be attended to within 48 hours;</li> <li>• Guarantee that all items can be repaired or alternatively replaced within a maximum of 7 days;</li> <li>• Letter of confirmation that genuine spare parts and consumables will be available for a period of minimum 3 years from the date of final acceptance of the equipment.</li> </ul>			
<b>All items</b>	<b>Commercial warranty</b> 365 days from the issuance of FAC (Final Acceptance Certificate) in accordance with the conditions laid down in Article 32 of the General Conditions and Article 33 of the Special Conditions.			

	Detailed description of the organisation of the proposed service and description of the Manufacturer's commercial warranty shall be included in the offer.			
--	--	--	--	--